KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1331/2014

(2014. gada 15. decembris),

ar ko uz Ķīnas Tautas Republikas un Taivānas izcelsmes nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu importu attiecina reģistrāciju

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ([1]) ("antidempinga pamatregula"), un jo īpaši tās 14. panta 5. punktu,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 11. jūnija Regulu (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ([2]) ("antisubsidēšanas pamatregula"), un jo īpaši tās 24. panta 5. punktu,

pēc dalībvalstu informēšanas,

tā kā:

(1) Pēc tam, kad *EUROFER* ("sūdzības iesniedzējs") 2014. gada 13. maijā iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu ražošanas apjoma Savienībā, Eiropas Komisija ("Komisija"), 2014. gada 26. jūnijā publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ([3]), paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("Ķīna") un Taivānas izcelsmes nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu importu.

(2) Pēc tam, kad *EUROFER* 2014. gada 1. jūlijā iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu ražošanas apjoma Savienībā, Komisija, 2014. gada 14. augustā publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ([4]), paziņoja par antisubsidēšanas procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas izcelsmes nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu importu.

A. **ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS**

(3) Ražojums, uz ko attiecina reģistrāciju, ir Ķīnas un Taivānas izcelsmes plakani nerūsējošā tērauda velmējumi, pēc aukstās velmēšanas (aukstās presēšanas) tālāk neapstrādāti, ko patlaban klasificē ar KN kodiem 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 un 7220 20 89 ("attiecīgais ražojums").

B. **PIEPRASĪJUMS**

(4) Pieprasījumus veikt reģistrēšanu saskaņā ar antidempinga pamatregulas 14. panta 5. punktu un antisubsidēšanas pamatregulas 24. panta 5. punktu attiecīgi iesniedza 2014. gada 25. un 29. septembra sūdzībās. Sūdzības iesniedzējs pieprasīja noteikt, ka uz attiecīgā ražojuma importu attiecina reģistrāciju, lai šim importam vēlāk varētu piemērot pasākumus no reģistrēšanas dienas.

C. **REĢISTRĒŠANAS PAMATOJUMS**

(5) Komisija atbilstoši antidempinga pamatregulas 14. panta 5. punktam un antisubsidēšanas pamatregulas 24. panta 5. punktam var uzdot muitas dienestiem veikt importa reģistrēšanai vajadzīgos pasākumus, lai vēlāk šim importam varētu piemērot pasākumus. Uz attiecīgā ražojuma importu var attiecināt reģistrāciju, ja pirms tam no Savienības ražošanas nozares saņemts pieprasījums ar pietiekamiem pierādījumiem, kas pamato šādu rīcību.

([1]) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.
([2]) OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.
([3]) OV C 196, 26.6.2014., 9. lpp.
([4]) OV C 267, 14.8.2014., 17. lpp.

(6) Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka reģistrācija ir pamatota, jo attiecīgais ražojums pārdots par dempinga cenām un subsidēts. Imports par zemām cenām Savienības ražošanas nozarei radījis būtisku kaitējumu, kuru ir grūti novērst.

(7) Attiecībā uz dempingu Komisijas rīcībā ir pietiekami pirmšķietami pierādījumi par to, ka attiecīgā ražojuma imports tiek pārdots par dempinga cenām. Attiecībā uz Ķīnu sūdzības iesniedzējs, izmantojot ASV par analogo valsti, iesniedza pierādījumus par normālo vērtību, kas balstīta uz kopējām ražošanas izmaksām, kam pieskaitītas samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās izmaksas un peļņa. Attiecībā uz Taivānu sūdzības iesniedzējs iesniedza pierādījumus par normālo vērtību, kas balstīta uz salikto normālo vērtību (ražošanas izmaksas, pārdošanas, vispārējās un administratīvās izmaksas un peļņa).

(8) Pierādījumi par dempingu balstīti uz šādi noteiktu normālo vērtību salīdzinājumu ar eksporta cenu (*EXW* līmenī), kad attiecīgo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību. Kopumā un ņemot vērā sūdzībā norādītās dempinga starpības, šajā izmeklēšanas posmā tas pietiekami pierāda, ka Ķīnas un Taivānas eksportētāji nodarbojas ar dempingu.

(9) Attiecībā uz subsidēšanu Komisijas rīcībā ir pietiekami pirmšķietami pierādījumi par to, ka attiecīgā ražojuma imports no Ķīnas tiek subsidēts. Iespējamās subsīdijas cita starpā ir šādas:

— Tiešs līdzekļu pārskatījums un, iespējams, tieša līdzekļu vai saistību nodošana, piemēram, stratēģiski aizdevumi, kas paredzēti nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu ražošanas nozarei.

— Ar pašu kapitālu saistītas programmas, piemēram, parāda un pašu kapitāla mijmaiņas darījumi, ieguldījums pašu kapitālā, valsts uzņēmumu neizmaksātas dividendes.

— Dotāciju programmas, piemēram, Pasaulē vadošo Ķīnas zīmolu programma (*China World Top Brand Programme*), slaveno zīmolu programmas (*Famous Brands Programmes*)/pakārtota līmeņa centrālās valdības programmas, kuru mērķis ir veicināt slavenus eksporta zīmolus (piemēram, *Chongqing*, *Hubei*, *Ma'anshan* un *Wuhan* provinču slaveno zīmolu programmas, kā arī *Shandong* provinces vadošo zīmolu programma), antidempinga juridisko pakalpojumu maksas atlaižu programmas, Valsts pamattehnoloģiju projektu fonds, eksporta atbalsta dotācijas.

— Reģionālas programmas, piemēram, Ziemeļaustrumu atdzīvināšanas programma, eksporta procentu subsīdijas, eksporta aizdevumi, subsīdijas saskaņā ar *Jiangsu* provinces Zinātnes un tehnoloģijas programmu, *Liaoning* provinces subsīdijas – programma *Five Point One Line*, subsīdijas, kuras piešķirtas *Tianjin Binhai* jaunajā teritorijā (*TBNA*) un *Tianjin* ekonomiskās un tehnoloģiskās attīstības teritorijā – Zinātnes un tehnoloģijas fonds.

— Valdība atsakās no ieņēmumiem vai neiekasē ieņēmumus, kas citādi būtu iekasējami (piemēram, aizdevumu un procentu likmju atlaide par labu valsts uzņēmumiem).

— Ienākuma un citu tiešo nodokļu programmas, piemēram:

  — ienākuma nodokļa atlaide vietēji izgatavotu ražošanas iekārtu iegādei,

  — preferenciāla nodokļu politika uzņēmumiem, kas atzīti par augsto un jauno tehnoloģiju uzņēmumiem,

  — nodokļu politika pētniecības un izstrādes izdevumu atskaitīšanai,

  — ienākuma nodokļa atvieglojumi uzņēmumiem, kas iesaistīti visaptverošā līdzekļu izmantošanā ("īpašas izejvielas"),

  — nodokļu kredīts saistībā ar īpašu iekārtu iegādi,

  — preferenciālā ienākuma nodokļa politika uzņēmumiem ziemeļaustrumu reģionā,

  — dažādas vietējo nodokļu atlaides, piemēram, *Shandong* provincē, *Chongqing* pilsētā un *Guangxi Zhuang* reģionā, kā arī nodokļu privilēģijas centrālo un rietumu reģionu attīstībai,

  — dividenžu nodokļa atbrīvojums kvalificētiem rezidentuzņēmumiem,

  — programmas atbrīvojumam no netiešajiem nodokļiem un tarifiem, piemēram, importa tarifu un PVN atbrīvojumi ārvalstu ieguldījumu uzņēmumiem un konkrētiem vietējiem uzņēmumiem, kas izmanto importētas iekārtas atbalstāmās rūpniecības nozarēs,

  — PVN atmaksa ārvalstu ieguldījumu uzņēmumiem, kas iegādājas vietēji izgatavotas iekārtas,

  — nodokļu atvieglojumi centrālajiem un rietumu reģioniem,

  — PVN atlaides pamatlīdzekļiem centrālajā reģionā.

— Reģionālās programmas, piemēram, subsīdijas, kuras piešķirtas *Tianjin Binhai* jaunajā teritorijā (*TBNA*) un *Tianjin* ekonomiskās un tehnoloģiskās attīstības teritorijā.

— Preču piegāde vai pakalpojumu sniegšana par mazāk nekā pienācīgu atlīdzību, piemēram, nerūsējošā tērauda auksti velmētu plakanu velmējumu ražošanai vajadzīgo izejvielu (piemēram, ferohroma, niķeļa un niķeļa čuguna, molibdēna un nerūsējošā tērauda lūžņu) piegāde par mazāk nekā pienācīgu atlīdzību.

— Ražošanas resursu (piemēram, nerūsējošā karsti velmēta tērauda un plātņu, zemes izmantošanas tiesību, ūdens un elektroenerģijas) nodrošināšana par mazāk nekā pienācīgu atlīdzību, elektroenerģijas un ūdens nodrošināšana *Jiangsu* provincē.

(10) Tiek apgalvots, ka iepriekš minētās shēmas ir subsīdijas, jo tās ietver Ķīnas valdības vai reģionālo valdību (tostarp publiskā sektora iestāžu) finansiālo ieguldījumu un sniedz labumu saņēmējiem. Tiek apgalvots, ka tās ir saistītas ar eksporta darbību un/vai ir atkarīgas no vietējo preču izmantošanas pretstatā importētām precēm, un/vai tiek piemērotas tikai noteiktiem sektoriem un/vai uzņēmumu veidiem, un/vai noteiktām atrašanās vietām, tāpēc tās ir īpašas un kompensējamas.

(11) Ņemot vērā iepriekš minēto, pašlaik ir pietiekami pierādījumi, ka par attiecīgā ražojuma eksportu tiek saņemtas kompensējamas subsīdijas.

(12) Attiecībā uz kaitējumu pieprasījumā ir sniegti pietiekami pierādījumi par kritiskiem apstākļiem, kad salīdzinoši īsā laikā attiecīgā ražojuma ļoti liela apjoma imports, par ko tiek saņemtas kompensējamas subsīdijas, rada kaitējumu, ko ir grūti novērst. Pierādījumi par šādiem apstākļiem ietver ievērojamu importa pieaugumu īsā laikposmā (2014. gada janvārī–jūlijā) aptuveni par 90 % no abām valstīm kopā.

(13) Turklāt Komisijas rīcībā ir pietiekami pirmšķietami pierādījumi par to, ka eksportētāju veiktais dempings un subsidēšanas prakse rada būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Sūdzībās un vēlāk iesniegtajos dokumentos, kas attiecās uz reģistrēšanas pieprasījumiem, pierādījumi par cenu un importa apjomu liecina, ka 2010.–2013. gadā bijis ļoti liels importa pieaugums absolūtos skaitļos un tirgus daļas izteiksmē un pieaugums turpinājās arī 2014. gadā – aptuveni par 115 % Ķīnai un 66 % Taivānai. Attiecīgā ražojuma apjoms un cenas ir negatīvi ietekmējušas pārdotos daudzumus un cenu līmeni Savienības tirgū, un Savienības ražošanas nozares tirgus daļu. Tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmēta Savienības ražošanas nozares vispārējā darbība un finanšu stāvoklis. Pierādījumi par kaitējuma faktoriem, kas izklāstīti antidempinga pamatregulas 3. panta 5. punktā un antisubsidēšanas pamatregulas 8. panta 4. punktā, ietver datus sūdzībās un vēlāk iesniegtajos dokumentos attiecībā uz reģistrēšanu, un tie balstās uz publiski pieejamajiem *Eurostat* datiem.

(14) Komisijas rīcībā ir arī pietiekami antidempinga sūdzībā un vēlākajā sarakstē ietverti un ar informāciju no citiem avotiem pamatoti pirmšķietami pierādījumi par to, ka importētāji zinājuši vai viņiem būtu bijis jāzina, ka eksportētāji nodarbojas ar dempingu, kas rada vai varētu radīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Savienībā 2008. un 2009. gadā jau tika veikta antidempinga izmeklēšana attiecībā uz Ķīnas un Taivānas importu. Komisijas lēmumā, ar ko izbeidz izmeklēšanu ([1]), noteikts, ka Ķīnas un Taivānas cenas bija zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām un ka tādējādi nav izslēgta dempinga rašanās, kas rada kaitējumu. Uz attiecīgā ražojuma importu Savienībā arī attiecināja uzraudzību, cita starpā lai sāktu jaunu procedūru. Turklāt Brazīlija, Taivāna, Taizeme un Vjetnama pēc tam ir noteikušas antidempinga maksājumus pret Ķīnas izmeklējamā ražojuma eksportu. Visbeidzot, ņemot vērā iespējamo dempinga apjomu, ir pamatoti uzskatīt, ka importētāji zinājuši vai viņiem būtu bijis jāzina, kāda ir situācija.

(15) Attiecībā uz dempingu Komisijas rīcībā ir pietiekami pirmšķietami pierādījumi par to, ka šāda importa ievērojams pieaugums rada vai varētu radīt šādu kaitējumu. Ņemot vērā importa par dempinga cenām laika aspektu un apmēru un citus apstākļus (piemēram, lielu krājumu veidošanos vai jaudas izmantojuma samazināšanos), tas varētu nopietni apdraudēt galīgo antidempinga maksājumu koriģējošo ietekmi, ja vien šādus maksājumus nepiemērotu ar atpakaļejošu spēku. Turklāt, ņemot vērā pašreizējās procedūras sākšanu, ir pamatoti uzskatīt, ka attiecīgā ražojuma imports pirms iespējamas pagaidu pasākumu pieņemšanas var vēl vairāk palielināties un importētāji var strauji veidot krājumus.

D. **PROCEDŪRA**

(16) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija ir secinājusi, ka sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pietiekamus pirmšķietamus pierādījumus, lai saskaņā ar antidempinga pamatregulas 14. panta 5. punktu un antisubsidēšanas pamatregulas 24. panta 5. punktu uz attiecīgā ražojuma importu attiecinātu reģistrāciju.

([1]) OV L 98, 17.4.2009., 42. lpp., 18. apsvērums.

(17) Visas ieinteresētās personas ir aicinātas rakstiski izteikt viedokli un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Turklāt Komisija var uzklausīt ieinteresētās personas, ja tās to rakstiski pieprasa un norāda konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausa.

E. **REĢISTRĒŠANA**

(18) Atbilstīgi antidempinga pamatregulas 14. panta 5. punktam un antisubsidēšanas pamatregulas 24. panta 5. punktam būtu jānosaka, ka uz attiecīgā ražojuma importu būtu jāattiecina reģistrācija, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja izmeklēšanā tiktu gūti konstatējumi, kuru dēļ tiktu noteikti antidempinga maksājumi un/vai kompensācijas maksājumi, šos maksājumus par reģistrēto importu saskaņā ar antidempinga pamatregulas 10. panta 4. punktu un antisubsidēšanas pamatregulas 16. panta 4. punktu varētu iekasēt ar atpakaļejošu spēku, ja izpildīti vajadzīgie nosacījumi.

(19) Visu nākotnes saistību summa būtu atkarīga no antidempinga un antisubsidēšanas izmeklēšanas kombinētajiem konstatējumiem.

(20) Sūdzības iesniedzējs, kas pieprasa antidempinga izmeklēšanas sākšanu, lēš, ka attiecīgajam ražojumam vidējā dempinga starpība Ķīnai un Taivānai ir aptuveni 10–25 % un mērķa cenu samazinājuma starpība – 40–50 % Ķīnai un 20–40 % Taivānai. Nākotnes iespējamo saistību aplēstā summa ir noteikta dempinga līmenī, kas aplēsts, pamatojoties uz antidempinga sūdzību, t. i., 10–25 % *ad valorem* no attiecīgā ražojuma *CIF* importa vērtības.

(21) Sūdzības iesniedzējs, kas pieprasa antidempinga izmeklēšanas sākšanu, nesniedzot precīzus aprēķinus par subsīdijas starpību, lēš, ka subsidēšanas līmenis ir būtisks. Tas lēš, ka Ķīnai attiecīgā ražojuma mērķa cenas samazinājums ir 40–50 %. Nākotnes iespējamo saistību aplēstā summa ir noteikta subsidēšanas līmenī, kas aplēsts, pamatojoties uz antisubsidēšanas sūdzību, t. i., 40–50 % *ad valorem* no attiecīgā ražojuma CIF importa vērtības.

F. **PERSONAS DATU APSTRĀDE**

(22) Šajā reģistrācijā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ([1]),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo muitas dienestiem tiek uzdots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 14. panta 5. punktu un Regulas (EK) Nr. 597/2009 24. panta 5. punktu attiecīgi rīkoties, lai reģistrētu Savienībā importētos Ķīnas Tautas Republikas un Taivānas izcelsmes plakanus nerūsējošā tērauda velmējumus, pēc aukstās velmēšanas (aukstās presēšanas) tālāk neapstrādātus, ko patlaban klasificē ar KN kodiem 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 un 7220 20 89.

Reģistrēšanu beidz, kad pagājuši deviņi mēneši no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

2. Visas ieinteresētās personas ir aicinātas 20 dienu laikā no šīs regulas publicēšanas dienas rakstiski paziņot viedokli, sniegt pierādījumus, kas to pamato, vai pieprasīt uzklausīšanu.

([1]) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 15. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER